



Refrigeración de calidad

MANUAL DE USUARIO

Instrucciones para la instalación, operación y mantenimiento de Traulsen:

Mesa de preparación para pizza, sándwiches y ensaladas serie TS
TS048HT, TS066HT, TS072HT y TS090HT



Este equipo está fabricado con nuestros más altos estándares de calidad, es un orgullo para nosotros fabricar nuestros equipos de esta manera. Esta filosofía ha hecho de Traulsen el líder de la refrigeración comercial desde 1938. Agradecemos que elija los equipos Traulsen, así como su confianza en los mismos, le garantizamos que recibirá muchos años de utilidad gracias a este equipo.

Todos los equipos de Traulsen se registran de forma permanente en un archivo que conserva el departamento de servicio. Si tiene dudas, refiera el modelo y número de serie que se encuentra en la etiqueta pegada al equipo. Si necesita servicio técnico, llame a nuestro número gratuito 800-825-8220 entre 7:30 am y 4:30 pm CST (hora estándar del centro en los EE.UU.), de lunes a viernes. De igual manera, puede acceder a nuestro sitio web: www.traulsen.com para obtener más información. Es un placer ayudarle y asistirle en todas las formas posibles.

INSTALADOR:
COMPLETE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN ANTES DE INSTALAR EL EQUIPO.

FECHA DE ARRANQUE INICIAL: _____ NÚM. DE SERIE: _____

TIPO DE MODELO: _____

NOMBRE DE LA EMPRESA/ PARTICULAR: _____

INSTALADOR: _____

TABLA DE CONTENIDOS

I. Etiqueta con el número de serie	1	e-Acceder al modo de servicio	7
II. Inspección de recepción	2	f-Parámetros de servicio y del cliente	7
III. Lineamientos de operación	2	g-Configuración del punto de ajuste del termostato	8
IV. Instalación		h-Configuración de la diferencial del punto de ajuste del termostato	8
a-Ubicación	2	i-Configuración de la escala de temperatura	8
b-Embalaje	2	j-Configuración del reloj de 24 horas	8
c-Instalación y ajuste de las patas o ruedas	2	k-Configuración de la fecha	9
d-Puertas	2	l-Configuración del horario de verano	9
e-Instalación de los cajones opcionales	2	m-Inicio de un ciclo de deshielo manual	10
f-Cable y conector	2	n-Configuración de los bloqueos de deshielo	10
g-Suministro eléctrico	3	o-Configuración de la compensación de temperatura del gabinete	11
V. Operación diaria		p-Visualización de las temperaturas del sensor	11
a-Insertos	3	VIII. Diagrama de cableado	12
b-Configuración del riel	3	IX. Guía para la solución de problemas	13
c-Cerrar el riel durante la noche	3	X. Servicio	
d-Deshielo	3	a-Información sobre el servicio	14
VI. Cuidado y mantenimiento		b-Información sobre el servicio técnico	14
a-Limpieza del condensador y filtro	4	c-Registro de la garantía	14
b-Reemplazo de los empaques	4	XI. Garantías	15
c-Limpieza de las superficies del gabinete	4	XII. Lista de partes de servicio	16
d-Limpieza del área del riel	4		
VII. Control del microprocesador			
a-Funciones del control	5		
b-Explicación sobre la alarma	6		
c-Diagrama del panel de control	7		
d-Información para el usuario	7		

I. Etiqueta con el número de serie

I. a-Etiqueta con el número de serie

La etiqueta con el número de serie contiene los datos eléctricos y sobre refrigeración fundamentales de su equipo Traulsen, así como el modelo y número de serie. Esta etiqueta se encuentra en el compartimiento interior derecho en todos los modelos TS estándar.

Lectura de la etiqueta del número de serie

- *Serial* (Serie): número de ID permanente del equipo Traulsen
- *Model* (Modelo): número de modelo del equipo Traulsen
- *Volts* (Voltios): voltaje
- *Hz*: ciclo
- *PH*: fase
- *Total current* (Corriente total): consumo de corriente máximo
- *Minimum Circuit* (Circuito mínimo): circuito mínimo requerido
- *Lights* (Iluminación): potencia de la iluminación
- *Heaters* (Resistencias): amperaje de la resistencia (equipos para alimentos calientes solamente)
- *Refrigerant* (Refrigerante): carga y tipo de refrigerante utilizado
- *Design Pressure* (Presión de diseño): presiones de funcionamiento de alta y baja presión
- Etiquetas de agencia: mención de agencias designadas

 FORT WORTH, TX.			
SERIAL	MODEL	PH	
VOLTS	Hz		
TOTAL CURRENT	AMPS		
MINIMUM CIRCUIT	AMPS		
MAXIMUM OVERCURRENT PROTECTION	AMPS		
LIGHTS	WATTS		
HEATERS	AMPS		
REFRIGERANT	TYPE	LOW	OZ
DESIGN PRESSURE	HIGH	LOW	
REFRIGERANT	TYPE	LOW	OZ
DESIGN PRESSURE	HIGH	LOW	
 		370-60294-00 REV (A) COMMERCIAL REFRIGERATION	

II. Inspección de recepción

II. a-Inspección de recepción

Todos los productos Traulsen se prueban en fábrica para comprobar su rendimiento y están libres de defectos al momento de ser enviados al cliente. Se ha tenido el máximo cuidado al embalar este producto para protegerlo contra daños durante el envío.

Revise cuidadosamente que su equipo no se haya dañado durante el envío. Si detectó algún daño, deberá guardar todo el material de embalaje y describir en el Conocimiento de embarque del transportista el daño detectado. Se deberá presentar de inmediato una reclamación por daños de flete. Si el daño se observa después, durante o inmediatamente después de la instalación, contacte a nuestro equipo de atención al cliente para presentar una reclamación por daños de flete. Se tiene un límite de quince (15) días para presentar una reclamación de este tipo con el transportista. Bajo ninguna circunstancia, se puede regresar ningún equipo Traulsen dañado sin antes obtener el permiso por escrito (autorización de devolución). Contacte al departamento de Atención al cliente al número 800-333-7447 para solicitar una devolución o presentar un reclamo.

III. Lineamientos de operación

III. a-Lineamientos de operación

Siga estos sencillos lineamientos para poner en funcionamiento las mesas de preparación serie TS.

1. Mantenga limpio el condensador. No obstruya el flujo de aire.
2. Utilice insertos o charolas de acero inoxidable o de aluminio de hasta 6" (15 cm) de alto.
3. Todos los espacios destinados para los insertos siempre deben estar ocupados cuando el equipo esté trabajando, por lo que deberá colocar todos los insertos aunque estén vacíos.
4. Mantenga en el gabinete una temperatura de 86 °F (30 °C) o menor.
5. No permita que las corrientes de aire (como la de aire caliente, A/C o ventilación) soplen directamente o sobre el área del riel. De lo contrario, se podría alterar la cubierta de aire sobre el área del producto dando como resultado temperaturas deficientes de conservación.
6. Las cubiertas del riel deben estar colocadas en el riel el mayor tiempo posible.
7. Los productos se deben cargar en el riel a una temperatura máxima de 36 °F (2 °C). Los equipos serie TS no están diseñados para enfriar producto caliente, sino para mantener el producto refrigerado a una temperatura segura.
8. Mantenga el área alrededor de los ventiladores del evaporador limpia.

IV. Instalación

IV. a-Ubicación

Seleccione la ubicación apropiada para su equipo, lejos del calor o frío extremos. Permita una separación suficiente entre el equipo y la pared lateral para garantizar la utilización de la función de puertas abiertas a 120° (la función de cierre automático opera hasta 90°). La(s) puerta(s) se debe(n) poder abrir a un mínimo de 90° para hacer uso del ancho máximo libre de la de puerta.

IV. b-Embalaje

El equipo Traulsen se envía desde fábrica atornillado a una tarima de madera resistente envuelto en plástico y protegido con una caja de madera.

La mayoría de las superficies exteriores de acero inoxidable tienen una cubierta protectora de vinilo para evitar rayaduras durante la fabricación, transportación e instalación.

Después de instalar el equipo en su lugar de servicio, quite y deseche la cubierta de todas las superficies.

Para quitar la tarima de madera, si es posible, sugerimos primero que el gabinete permanezca atornillado a la tarima durante la transportación al punto final de instalación. Los tornillos se pueden quitar con una llave de dados de 1/2". Evite acostar el equipo de frente, de costado o de espaldas para quitar la tarima.

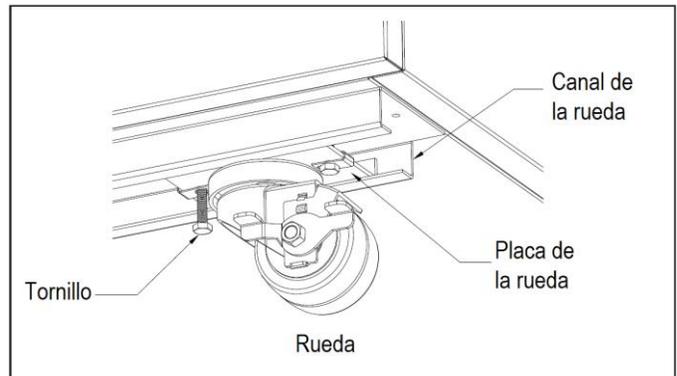
NOTA: En Traulsen no recomendamos acostar el equipo en ninguno de sus lados. Sin embargo, si necesitara hacerlo, deje que el equipo permanezca en posición vertical por 24 horas antes de conectarlo para que los aceites del compresor y el refrigerante se asienten.

IV. c-Instalación y ajuste de las patas o ruedas

Para instalar las patas o las ruedas, deslícelas dentro del canal de la rueda desde el lateral del equipo sin el sistema de refrigeración.

Para ajustar las ruedas o las patas, afloje los dos tornillos y muévalas hasta el punto deseado; el espacio entre las puertas o las patas no debe exceder 48" (122 cm). Las ruedas o patas en cada extremo del equipo no deben exceder 8" (20 cm) desde el extremo del gabinete.

NOTA: Traulsen recomienda colocar las puertas o las ruedas abajo del montante cuando sea posible.



IV. d-Puertas

Las bisagras de la(s) puerta(s) del equipo Traulsen serie TS se pueden reconfigurar en campo. Si es necesario cambiar la disposición de las bisagras, contacte al departamento de servicio para solicitar instrucciones.

IV. e-Instalación de los cajones opcionales

Los equipos de la serie TS se envían de forma estándar con puertas. Sin embargo, hemos diseñado nuestros modelos de refrigeradores con una función que les permite convertir con facilidad su(s) puerta(s) en dos cajones de 6" (15 cm) de alto o 3 de 4" (10 cm) alto.

La(s) puerta(s) en los refrigeradores se pueden convertir en cajones fácilmente en campo. Para comenzar, abra la puerta al máximo. Sostenga el extremo de la puerta sin bisagra para que se mueva lo menos posible. Cuando haya quitado los tornillos de la placa de la bisagra inferior, quite esta placa y después quite la puerta de la placa del soporte de la bisagra superior y luego del soporte. El perno de la placa y el rodamiento de plástico se mantendrán en la placa de la bisagra superior.

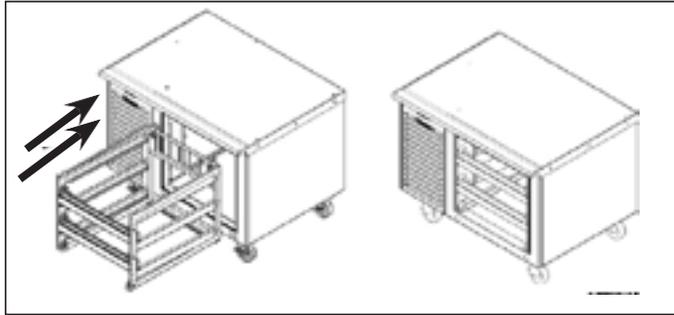
NOTA: La placa inferior de la bisagra está bajo la tensión del resorte.

IV. Instalación

IV. e-Instalación de los cajones opcionales

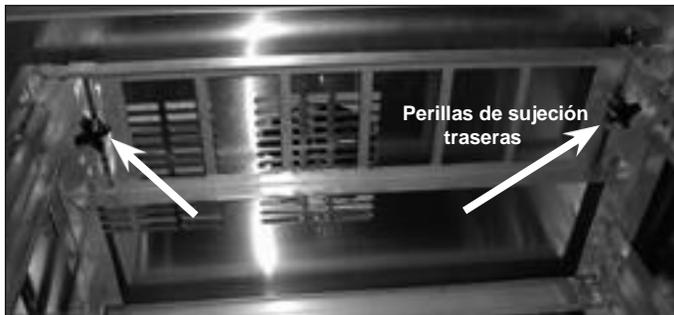
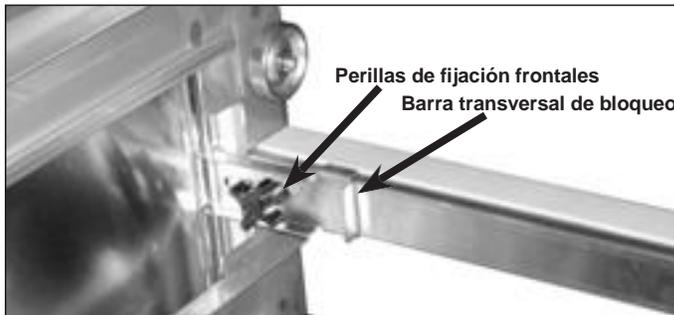
Una vez que haya quitado la(s) puerta(s), inserte el marco del cajón tal como se muestra a continuación.

NOTA: Se muestra los cajones para un modelo bajo mostrador.



Una vez que se ha insertado el marco del cajón, se puede instalar el módulo del marco apretando las perillas negras de sujeción traseras y frontales (2 de cada una) que se localizan en la barra transversal de bloqueo. Deslice la barra transversal de bloqueo hacia el centro del módulo del marco del cajón y permita que el seguro caiga desde la parte superior de la cubierta. Inserte el módulo del marco de la puerta y empújelo hacia la parte trasera del equipo. En este punto, todo el ensamble del marco se encuentra instalado y listo para utilizar.

NOTA: Repita el proceso para los demás cajones.



IV. f-Cable y conector

Todos los modelos autocontenidos se envían de forma estándar con un conector NEMA 5-15P y un cable de 2.7 m. Seleccione solamente un tomacorriente exclusivo como fuente de alimentación.

NOTA: Bajo ninguna circunstancia, corte o quite la pata redonda de puesta a tierra del conector, ni tampoco utilice una extensión.

IV. g-Suministro eléctrico

Revise el suministro eléctrico antes de conectar para verificar que está disponible el voltaje adecuado para el cableado del gabinete (consulte la etiqueta con el número de serie para determinar el voltaje correcto del equipo, véase página 1). Realice las conexiones de conformidad con los códigos eléctricos locales. Recorra a electricistas calificados.

Se requiere utilizar un circuito dedicado independiente. Ajuste el cableado para soportar la carga indicada y coloque el protector de sobrecorriente necesario en el circuito (consulte los requisitos de amperaje en la etiqueta de serie del equipo).

V. Operación diaria

V. a-Insertos

Los modelos estándar de la serie TS están diseñados para operar con insertos de tamaño completo, de 1/2 o de 1/3 sin tener que utilizar barras adaptadoras. Se pueden utilizar insertos de otros tamaños con barras adaptadoras opcionales disponibles con Traulsen. Los insertos de 4" (10 cm) de alto brindan el mejor desempeño de temperatura en el riel. Tanto los insertos de 2" (5 cm) y 6" (15 cm) de alto cumplen con los requisitos de temperatura de la norma NSF7.

V. b-Configuración del riel

Coloque los insertos en los espacios destinados para ellos en el riel. Coloque cada inserto de forma uniforme en los salientes de los soportes frontales y traseros. No utilice insertos doblados o irregulares, ya que podrían dejar escapar el aire frío que está circulando.

Permita que el equipo alcance la temperatura de operación antes de cargar cualquier producto. Cargue sólo producto refrigerado a una temperatura de 36 °F (2 °C) o menor.

Todos los espacios para los insertos deben estar llenos, incluso si algunos de los insertos están vacíos (incluso durante el almacenamiento nocturno).

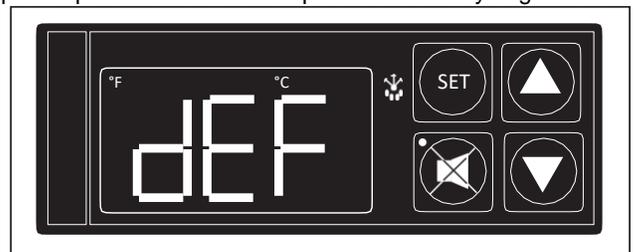
Cuando el uso no sea constante, las cubiertas del riel de los equipos de la serie TS se deberán mantener cerradas sobre los insertos.

V. c-Cerrar el riel durante la noche

El producto se puede almacenar en el riel durante la noche si es fuera necesario. Cubra totalmente el riel con plástico envolvente antes de cerrar las cubiertas del riel sobre los insertos.

V.d-Deshielo

Las mesas de preparación refrigeradas de Traulsen están equipadas con un sistema automático de deshielo de gas caliente que elimina del serpentín del evaporador cualquier acumulación de escarcha. La escarcha se acumula en el serpentín del evaporador durante la refrigeración normal o el ciclo de enfriamiento. El ciclo de deshielo se produce automáticamente cada tres horas y es indicado cuando se enciende el copo de nieve en color verde, además aparecen en la pantalla del control INTELA-TRAUL® las letras "DEF". El ciclo de deshielo debe durar aproximadamente de 10 a 20 minutos. Cuando el ciclo termine, el gabinete reanudará la operación de refrigeración normal apagando y encendiendo el compresor para mantener la temperatura del riel y el gabinete.



VI. Cuidado y mantenimiento.

VI. a-Limpieza del condensador y filtro

Lo más importante para prolongar la vida útil y confiable de servicio del equipo Traulsen es limpiar con regularidad el serpentín del condensador y/o el filtro si está equipado.

El control de microprocesador patentado notificará por medio del mensaje "CLN-FIL" cuando la temperatura de condensación del refrigerador alcance 140 °F (60 °C) o más. Si la temperatura de condensación alcanza 160 °F (71 °C), se apagará automáticamente el compresor. Cuando la temperatura cae por debajo de 140 °F (60 °C), el compresor se reiniciará y cuando haya alcanzado una temperatura inferior a 120 °F (49 °C), se reestablecerá la alarma.

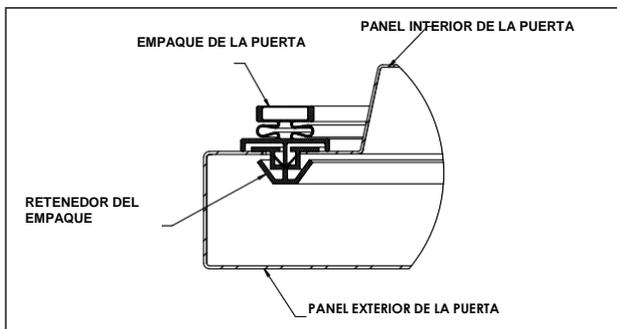
ADVERTENCIA: Desconecte el suministro eléctrico antes de limpiar cualquier parte del equipo.

Para limpiar el condensador y el filtro, primero desconecte el suministro eléctrico del gabinete y quite el ensamblaje frontal de rejillas. Quite cualquier rastro de suciedad, pelusa o polvo del filtro y serpentín del condensador de aleta, el compresor o de cualquier otra parte del sistema de enfriamiento. Si la suciedad está obstruyendo significativamente las aletas del condensador o los filtros, utilice aire comprimido para limpiarlos. Para colocar nuevamente el ensamblaje de las rejillas, realice el procedimiento en el orden inverso.

VI. b-Reemplazo de los empaques

Para quitar el empaque que se va a reemplazar, sujételo firmemente por una esquina y sáquelo. Antes de intentar colocar el nuevo, tanto el equipo como el empaque deben estar a temperatura ambiente. Coloque primero las cuatro esquinas con ayuda de un mazo de goma (o un martillo con un bloque de madera). Una vez que las esquinas están colocadas correctamente, empiece a poner el empaque hacia el centro desde ambos extremos dándole golpes suaves con el mazo hasta que esté bien colocado en su lugar (observe la imagen para revisar la colocación correcta del empaque).

NOTA: El empaque puede parecer muy grande, pero si se coloca como se indica anteriormente, se deslizará en su lugar.



VI. c-Limpieza de las superficies del gabinete

ADVERTENCIA: Desconecte el suministro eléctrico antes de limpiar cualquier parte del equipo.

El exterior de acero inoxidable se debe limpiar con agua tibia, un paño y jabón suave. Aplique con un paño húmedo y frote en sentido del grano del metal. Evite utilizar detergentes fuertes y limpiadores arenosos o abrasivos, ya que pueden marcar o rayar la superficie. **No** utilice limpiadores con cloro, ya que estos pueden promover la corrosión del acero inoxidable.

Tenga cuidado de no salpicar el equipo con agua que contenga limpiadores con cloro cuando esté trapeando el piso alrededor del equipo. Si hay olores persistentes, utilice bicarbonato de sodio y agua (mezcle una cucharada de bicarbonato con aproximadamente medio litro de agua). Se recomienda un pulido de acero inoxidable para abrillantar la unidad.

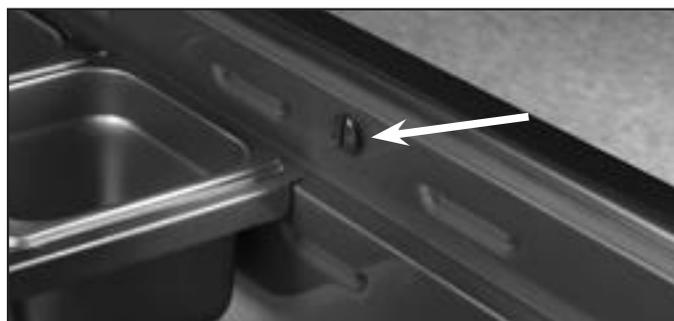
VI. d-Limpieza del área del riel

ADVERTENCIA: Desconecte el suministro eléctrico antes de limpiar cualquier parte del equipo.

El riel de temperatura está equipado con drenaje y válvula de descarga. Se pueden utilizar hasta 5 galones (19 L) de agua para limpiar el compartimiento del riel.



Si hay exceso de salpicaduras, se pueden quitar los deflectores de aire traseros y frontales desatornillando los tornillos.

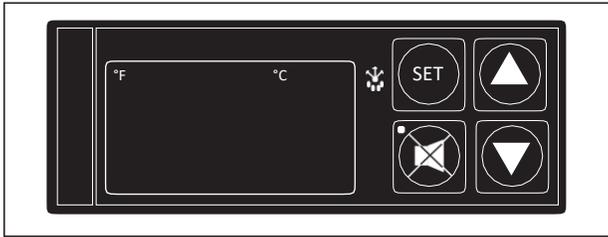


Los deflectores de aire se pueden limpiar en la tarja, tenga cuidado de no aflojar los pasadores.

NOTA: Tenga cuidado y evite que baje agua en exceso en los conductos de los gabinetes con los ductos de aire externos retirados.

VII. Control del microprocesador patentado

Su nueva base refrigerada está equipada con un control de microprocesador patentado de última tecnología, que regula con precisión la operación y activa las alarmas cuando se presenta algún problema. Se envía desde fábrica completamente listo para usar y no requiere de ajustes, pero las alarmas están desactivadas. Consulte las páginas 5 a la 11 para obtener más información.



Control del microprocesador patentado

VII. a-Funciones del control

1- Reloj interno

- Elimina el reloj de deshielo externo.
- El ciclo de deshielo se puede ajustar rápidamente para adaptarse a la ubicación y el uso particular de cliente.
- Se debe configurar en el encendido (consulte en la página 8 el apartado: “Configuración del reloj de 24 horas”).
- El horario de verano se actualizará automáticamente.

2- Alojamiento resistente al agua

La cara del control es resistente al agua para brindarle protección durante la limpieza.

3- Parámetros y niveles de servicio

- Véase “Parámetros de servicio y del cliente” en la página 7.

4- Bloqueos de deshielo

Véase la sección de “Bloqueos de deshielo” en la página 10.

El cliente puede configurar hasta 4 diferentes periodos de bloqueo de deshielo. El bloqueo evita que el equipo comience un ciclo de deshielo durante horas de alta demanda en la cocina.

Nota: Se debe seleccionar el reloj de 24 horas para que esta función opere correctamente.

5- Capacidad de comunicación

Está disponible un puerto de comunicaciones RS-485 compatible con el Protocolo de datos de la NAFEM (NDP) para la interfaz con un software (proporcionado por terceros) de recopilación de datos. Todos los modelos equipados con control de microprocesador se pueden comunicar dentro de la red de protocolo de datos de la NAFEM si se proporciona con un *Gateway Hub* (disponible con Traulsen). El software de comunicación actual está disponible a partir de una serie de proveedores de software de terceros.

6- Alarmas (consulte la página siguiente para mayor explicación)

- Alta temperatura del aire del gabinete
- Baja temperatura del aire del gabinete
- Pérdida de potencia
- Fallas del sensor
- Limpiar el condensador

7- Características de la pantalla

- Pantalla LED con tres dígitos
- Icono de deshielo en progreso
- Escala de temperatura en uso: Fahrenheit o Celsius

VII. Control del microprocesador patentado

VII. b - Explicaciones sobre la alarma

Para esta explicación, se presupone que el tipo de alarma está configurado para avisar cada 3 segundos o para sonar continuamente. Esta información no aplica si el tipo de alarma está apagado.



Alta temperatura del aire del gabinete

La alarma sonará y en la pantalla aparecerá HI CAB cuando la temperatura adentro del gabinete se eleve por arriba del límite preprogramado. El límite está determinado por el tipo de unidad que se está operando (es decir, refrigeradores o congeladores). Para apagar la alarma, presione el botón para cancelarla. El texto de alarma continuará mostrándose en la pantalla hasta que la temperatura del aire del gabinete se encuentre por debajo del límite. Si la temperatura no baja del límite dentro de 5 minutos, sonará nuevamente la alarma* y, además, aparecerá un mensaje adicional solicitando servicio técnico (*Call Service*).

Causas posibles:

- Se mantuvieron las puertas abiertas por mucho tiempo.
- Se introdujo una gran cantidad de producto caliente en el gabinete.
- El serpentín del condensador está sucio.
- Se produjo una falla en el compresor de enfriamiento. Solicitar servicio técnico.
- Se presentaron problemas de refrigeración.



Baja temperatura del aire del gabinete

La alarma sonará y en la pantalla aparecerá Lo Cab cuando la temperatura dentro del gabinete se encuentre por abajo del límite preprogramado. El límite está determinado por el tipo de unidad que se está operando (es decir, refrigeradores o congeladores). Para apagar la alarma, presione el botón para cancelarla. El texto de alarma continuará mostrándose en la pantalla hasta que la temperatura del aire del gabinete se encuentre por arriba del límite. Si la temperatura no se eleva por arriba del límite dentro de 5 minutos, sonará nuevamente la alarma y, aparecerá un mensaje adicional solicitando servicio técnico.

Causas posibles:

- No hay producto en el equipo.
- Los sensores no funcionan.
- El relevador del evaporador está atascado.



Pérdida de potencia

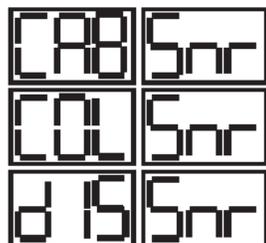
La alarma sonará y en la pantalla se leerá ELE LOS cuando el equipo recupere energía después de una interrupción. Para apagar la alarma y borrar los mensajes en pantalla, presione el botón para cancelarla.



Limpiar el condensador

La alarma sonará y en la pantalla se leerá "Limpiar filtro" (*CLean FiLTer*) cuando las temperaturas de descarga excedan los 140 °F (60 °C). A medida que la carga del condensador disminuya, la alarma se apagará por sí sola. A medida que la temperatura del condensador continúe incrementando, la alarma se activará nuevamente hasta que se resuelva el problema.

NOTA: Si las temperaturas de descarga se elevan por arriba de 160 °F (71 °C), el motor del ventilador del condensador y el compresor se apagarán hasta que la temperatura de descarga baje de 140 °F.



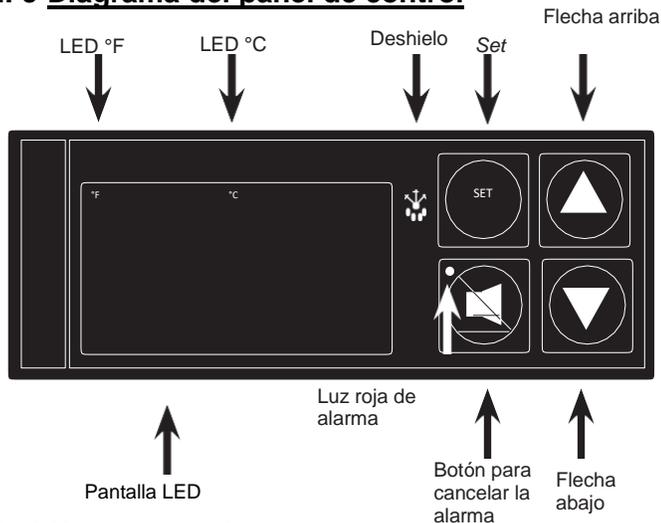
Fallas del sensor

La alarma sonará y en la pantalla se leerá CAB Snr, COL Snr o DIS Snr cuando un determinado sensor haya fallado. Para apagar la alarma, presione el botón para cancelarla, la alarma sonará nuevamente en 5 minutos o 24 horas.

Nota: Realice las pruebas del sensor en agua helada.

VII. Control del microprocesador patentado

VII. c-Diagrama del panel de control



VII. d-Notas para el usuario

Sólo tendrá de 20 a 30 segundos para presionar entre un botón y otro. Si tarda más de 30 segundos, el controlador volverá a mostrar la temperatura del gabinete. Si ingresa incorrectamente el código de seguridad, el controlador volverá a mostrar la temperatura del gabinete. Puede salir de los parámetros en cualquier momento si espera entre 20 a 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

VII. e-Acceder al modo de servicio

Nota: Esto es necesario para configurar cualquier parámetro del control.

Utilice el código de seguridad 0, A, 1 y siga las

instrucciones a continuación: presione el botón Set . En la pantalla aparecerá Acceso Cliente/Servicio

(Customer/Service Access) . Presione el botón Set

. En la pantalla se mostrarán tres ceros, el cero a la

izquierda parpadeará . Presione el botón Set .

En la pantalla se mostrarán tres ceros, el cero en medio

parpadeará . Presione la flecha abajo para secuenciar a través de F, E, d, C, b, A, 9, 8, 7 etc. Cuando

alcance "A", presione la tecla Set . En la pantalla

aparecerá 0, A, 0 y parpadeará el 0 de la derecha .

Presione la tecla flecha arriba para desplazarse a través de 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, b, etc. Cuando se encuentre en

"1", presione Set . En la pantalla aparecerá Punto de

ajuste del termostato (Thermostat Set Point) . Ahora, se encuentra en los **Parámetros de servicio/cliente (Customer/Service Parameters)**.

VII. f-Parámetros de servicio y del cliente

A continuación, se listan los parámetros disponibles en orden de aparición. Utilice la flecha arriba o flecha abajo para navegar a través de las opciones.

	Punto de ajuste del termostato (Thermostat Set Point)
	Diferencial del punto de ajuste del termostato (Thermostat Set Point Differential)
	Compensación de la temperatura del gabinete (Room Temperature Offset)
	Escala de temperatura (Temperature Scale)
	Iniciar un deshielo manual (Start Manual Defrost)
	Tipo de la alarma (Audible Alarm Style)
	Reloj de 24 horas (Time 24-hour clock)
	Fecha: mes, día, año (Date - month, day, year)
	Horario de verano (Daylight Savings)
	Bloqueo de deshielo 1 (Defrost Lockout 1)
	Bloqueo de deshielo 2
	Bloqueo de deshielo 3
	Bloqueo de deshielo 4
	Temperatura del aire del gabinete (Cabinet Air Temperatura)
	Temperatura del serpentín del evaporador (Evaporator Coil Temperature)
	Temperatura de línea de líquido (Liquid Line Temperature)
	Número de serie (Serial Number)

VII. Control del microprocesador patentado

VII. g-Configuración del punto de ajuste del termostato

Este parámetro configura el punto alto del rango deseado de temperatura del gabinete. Normalmente, los refrigeradores varían de 36 °F a 40 °F (2.5 °C a 3.3 °C) en esta configuración. Este parámetro es predeterminado y no requiere ajuste a menos que el cliente decida hacerlo.

Siga las instrucciones de la página 7 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando aparezca en la pantalla Punto de ajuste

del termostato (*Thermostat Set Point*) , presione el botón *Set*

. Utilice las flechas   para cambiar la temperatura al ajuste deseado. Cuando en la pantalla aparezca la temperatura

deseada, presione el botón *Set* . En la pantalla aparecerá

Thermostat Set Point . Utilice la flecha arriba o flecha abajo

  para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

VII. h-Configuración de la diferencial del punto de ajuste

Este parámetro establece el número de grados que incrementará la temperatura del aire por arriba del punto de ajuste antes de que el sistema de refrigeración se encienda. La diferencial del punto de ajuste está configurada en 1.5 lo que permitirá que la temperatura del aire se eleve 1.5 grados por arriba del punto de ajuste configurado antes de encender la refrigeración. Este parámetro está predeterminado y no requiere ajustes a menos que el cliente decida hacerlo.

Siga las instrucciones de la página 7 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el control muestre *Thermostat Set Point*

, presione la flecha abajo  hasta que en la pantalla se lea

Diferencial del punto de ajuste (*Set Point Differential*) .

Presione el botón *Set* . Utilice las teclas de flecha   para configurar la temperatura en el ajuste deseado. Cuando en la pantalla aparezca la temperatura deseada, presione el botón *Set*

. En la pantalla aparecerá *Set Point Differential* .

Puede utilizar la tecla flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

VII. i-Configuración de la escala de temperatura

La escala de temperatura determina si en la pantalla aparecerán los grados en escala Fahrenheit o Celsius.

Siga las instrucciones de la página 7 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el control muestre Punto de

ajuste del termostato (*Thermostat Set Point*) , presione

la flecha abajo  hasta que en la pantalla se lea Escala de

temperatura (*Temperature Scale*) .

Presione el botón *Set* .

En la pantalla aparecerá la configuración actual, ya sea en

grados Fahrenheit  o Celsius .

Utilice las flechas   para cambiar entre uno y otro. Cuando en

la pantalla aparezca la escala de temperatura deseada,

presione el botón *Set* .

En la pantalla se leerá *Temperature Scale* .

Puede utilizar la tecla flecha

arriba o flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

VII. j-Configuración del reloj de 24 horas

El reloj interno debe estar configurado para que la memoria de almacenamiento de datos registre correctamente los eventos y se realice el bloqueo de deshielo a la hora correcta del día. Si el reloj no está ajustado, el control asumirá que la hora configurada para suministrar potencia al equipo es 12:00 a.m. En el ajuste de 24 horas, las horas se leerán de la siguiente manera:

H01 = 1:00 a.m.	H09 = 9:00 a.m.	H17 = 5:00 p.m.
H02 = 2:00 a.m.	H10 = 10:00 a.m.	H18 = 6:00 p.m.
H03 = 3:00 a.m.	H11 = 11:00 a.m.	H19 = 7:00 p.m.
H04 = 4:00 a.m.	H12 = 12:00 a.m.	H20 = 8:00 p.m.
H05 = 5:00 a.m.	H13 = 1:00 p.m.	H21 = 9:00 p.m.
H06 = 6:00 a.m.	H14 = 2:00 p.m.	H22 = 10:00 p.m.
H07 = 7:00 a.m.	H15 = 3:00 p.m.	H23 = 11:00 p.m.
H08 = 8:00 a.m.	H16 = 4:00 p.m.	H24 = 12:00 a.m.

VII. Control del microprocesador patentado

VII. j-Configuración del reloj de 24 horas

Siga las instrucciones de la página 7 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el control muestre Punto de ajuste del

termostato (*Thermostat Set Point*) , presione la flecha abajo

 hasta que en la pantalla se lea reloj (*Clock*) . Presione

el botón *Set* . En la pantalla aparecerá Horas (*Hours*) . Parpadearán los dos números a la derecha. Utilice las flechas

  para configurar la hora. Cuando aparezca la hora deseada, presione el botón *Set*. En la pantalla aparecerá Minutos

(*Minutes*) . Parpadearán los dos números a la derecha.

Utilice las flechas   para cambiar los minutos. Cuando aparezcan los minutos deseados en la pantalla, presione el botón

Set . En la pantalla se leerá Reloj (*Clock*) . Puede

utilizar la tecla flecha arriba y flecha abajo   para pasar

al siguiente parámetro, o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

utilizar la tecla flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro, o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

VII. k-Configuración de fecha

La fecha se debe configurar para que la memoria de almacenamiento de datos registre correctamente los eventos. Siga las instrucciones de la página 7 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el control muestre Punto de ajuste del

termostato (*Thermostat Set Point*) , presione la flecha abajo

 hasta que en la pantalla aparezca Fecha (*Date*) .

Presione el botón *Set* . En la pantalla aparecerá Año (*Year*)

. Parpadearán los dos números a la derecha. Utilice las

flechas   para configurar el año. Cuando se muestre el

año deseado en la pantalla, presione el botón *Set* . En la

pantalla aparecerá Mes (*Month*) . Parpadearán los dos

números a la derecha. Utilice las flechas   para

configurar el mes. Cuando aparezca el mes deseado en la pantalla, presione el botón *Set* .

En la pantalla aparecerá Día (*Day*) . Parpadearán los dos

números a la derecha. Utilice las flechas   para

configurar el día. Cuando aparezca el día deseado en la pantalla,

presione el botón *Set* . En la pantalla se leerá *Date* .

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

VII. l-Configuración del horario de verano

Este parámetro está predeterminado para ajustar el reloj de 24 horas para el horario de verano. Siga las instrucciones de la página 7 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando se muestre Punto de ajuste del termostato (*Thermostat Set Point*)

, presione la flecha abajo  hasta que en la pantalla se

lea Horario de verano (*Daylight Savings Time*) . Presione el

botón *Set* . En la pantalla aparecerá *Daylight Savings Time* (Sí

[Yes], ajusta automáticamente el horario de verano) . Para

seleccionar "Yes", presione el botón *Set* ; y para "No",

presione la tecla flecha arriba o flecha abajo  . En la

pantalla aparecerá *Daylight Savings Time* (no) . Presione

el botón *Set* . En la pantalla se leerá *Daylight Savings Time*

. Presione las teclas flecha arriba y flecha abajo

  para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

VII. Control del microprocesador patentado

VII. m-Inicio de un ciclo de deshielo manual

Este parámetro permite que el técnico de servicio inicie un ciclo de deshielo en cualquier momento. Este parámetro invalidará cualquier ajuste de bloqueo. Siga las instrucciones de la página 7 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando en el control aparezca Punto de ajuste del termostato (*Thermostat Set*

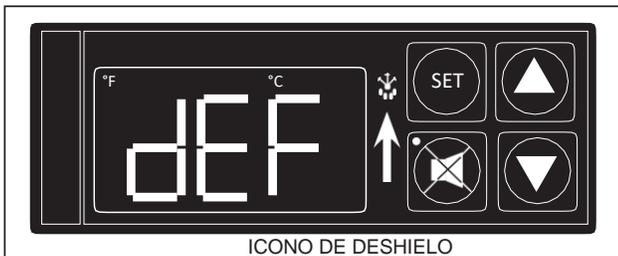
Point)  , presione la tecla flecha abajo  hasta que en el control aparezca Iniciar un deshielo manual (*Start Manual*

Defrost)  . Presione el botón *Set*  . En la pantalla aparecerá Apagado (*OFF*)  . Presione cualquiera de estas

teclas   . En la pantalla aparecerá Encendido (*On*)

 . Presione el botón *Set*  . Se encenderá el icono de

deshielo y en la pantalla aparecerá  para indicar que el equipo está en el proceso de deshielo.



VII. n-Configuración de los bloqueos de deshielo

Los parámetros de bloqueo de deshielo sirven para evitar que el equipo inicie un ciclo de deshielo por dos horas durante el tiempo establecido. El cliente puede configurar hasta cuatro parámetros para bloqueo de deshielo. Todos son programados de la misma manera. Los parámetros se pueden configurar para el momento en que va a iniciar un bloqueo. El controlador calcula automáticamente 2 horas a partir de dicha configuración. Las opciones son similares a la configuración del reloj de 24 horas y se encuentra en incrementos de 30 minutos. Cada uno de los parámetros de bloqueo cubre 6 horas del reloj de 24 horas. Nota: el reloj de 24 horas debe estar configurado en esta función para operar en el momento correcto del día. Consulte la sección Configuración del reloj de 24 horas en la página 8.



Apagado (*OFF*)

020 = 2:00 a.m.
023 = 2:30 a.m.
030 = 3:00 a.m.
033 = 3:30 a.m.
040 = 4:00 a.m.
043 = 4:30 a.m.
050 = 5:00 a.m.
053 = 5:30 a.m.
060 = 6:00 a.m.
063 = 6:30 a.m.
070 = 7:00 a.m.

OFF

080 = 8:00 a.m.
083 = 8:30 a.m.
090 = 9:00 a.m.
093 = 9:30 a.m.
100 = 10:00 a.m.
103 = 10:30 a.m.
110 = 11:00 a.m.
113 = 11:30 a.m.
120 = 12:00 p.m.
123 = 12:30 p.m.
130 = 1:00 p.m.



Apagado (*OFF*)

140 = 2:00 p.m.
143 = 2:30 p.m.
150 = 3:00 p.m.
153 = 3:30 p.m.
160 = 4:00 p.m.
163 = 4:30 p.m.
170 = 5:00 p.m.
173 = 5:30 p.m.
180 = 6:00 p.m.
183 = 6:30 p.m.
190 = 7:00 p.m.



OFF

200 = 8:00 p.m.
203 = 8:30 p.m.
210 = 9:00 p.m.
213 = 9:30 p.m.
220 = 10:00 p.m.
223 = 10:30 p.m.
230 = 11:30 p.m.
233 = 11:30 p.m.
240* = 12:00 a.m.
243* = 12:30 a.m.
010 = 1:00 a.m.

*Significa que no está disponible.

No es posible programar un bloqueo que inicie a las 12 a.m. o a las 12:30 a.m. debido a la incompatibilidad con otros programas internos. Los bloqueos de deshielo no se pueden programar consecutivamente. Por ejemplo, si dL1 está configurado en 080, entonces el ciclo de deshielo se bloqueará de 8:00 a.m. a 10:00 a.m. Debido al ajuste de dL1, el parámetro dL2 no dejará que el usuario programe un bloqueo para que inicie antes de las 10:30 a.m. Todos los bloqueos vienen desactivados desde fábrica.

Siga las instrucciones de la página 7 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el control muestre Punto de

ajuste del termostato (*Thermostat Set Point*)  , presione

la flecha abajo  hasta que en la pantalla aparezca

   o  . Presione el botón *Set*  . En

la pantalla aparecerá *Off*  . Utilice las flechas

  para configurar la hora de arranque. Cuando

aparezca la hora deseada, presione el botón *Set*  . Puede

utilizar la tecla flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

VII. Control del microprocesador patentado

VII. o-Configuración de la compensación de la temperatura del gabinete

El parámetro de compensación de temperatura del gabinete le permite al técnico de servicio o al usuario final la posibilidad de que en la pantalla aparezca la temperatura que está dentro de los tres grados de la temperatura real que lee el sensor de aire del gabinete. Esto permite una continuidad de lectura entre los diferentes dispositivos de medición de temperatura (por ejemplo, el termistor, el termocople y el termómetro). La configuración de este parámetro está predeterminada en "0" o sin compensación.

Siga las instrucciones de la página 7 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el control muestre Punto de ajuste del

termostato (*Thermostat Set Point*) , presione la flecha abajo



hasta que en la pantalla aparezca Compensación de la temperatura del gabinete (*Room Temperature Offset*) .

Presione el botón Set . Utilice las teclas de flecha   para modificar la compensación al ajuste deseado. Cuando en la pantalla aparezca la compensación deseada, presione el botón Set

. En la pantalla se leerá *Room Temperature Offset* .

Utilice las flechas   para pasar al siguiente parámetro o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

VII. p-Visualización de las temperaturas del sensor

Estos parámetros permiten que el técnico de servicio o el cliente visualicen la temperatura de todos los sensores dentro del equipo. Las temperaturas no se pueden ajustar.

Siga las instrucciones de la página 7 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el control muestre Punto de ajuste del

termostato (*Thermostat Set Point*) , presione la flecha abajo



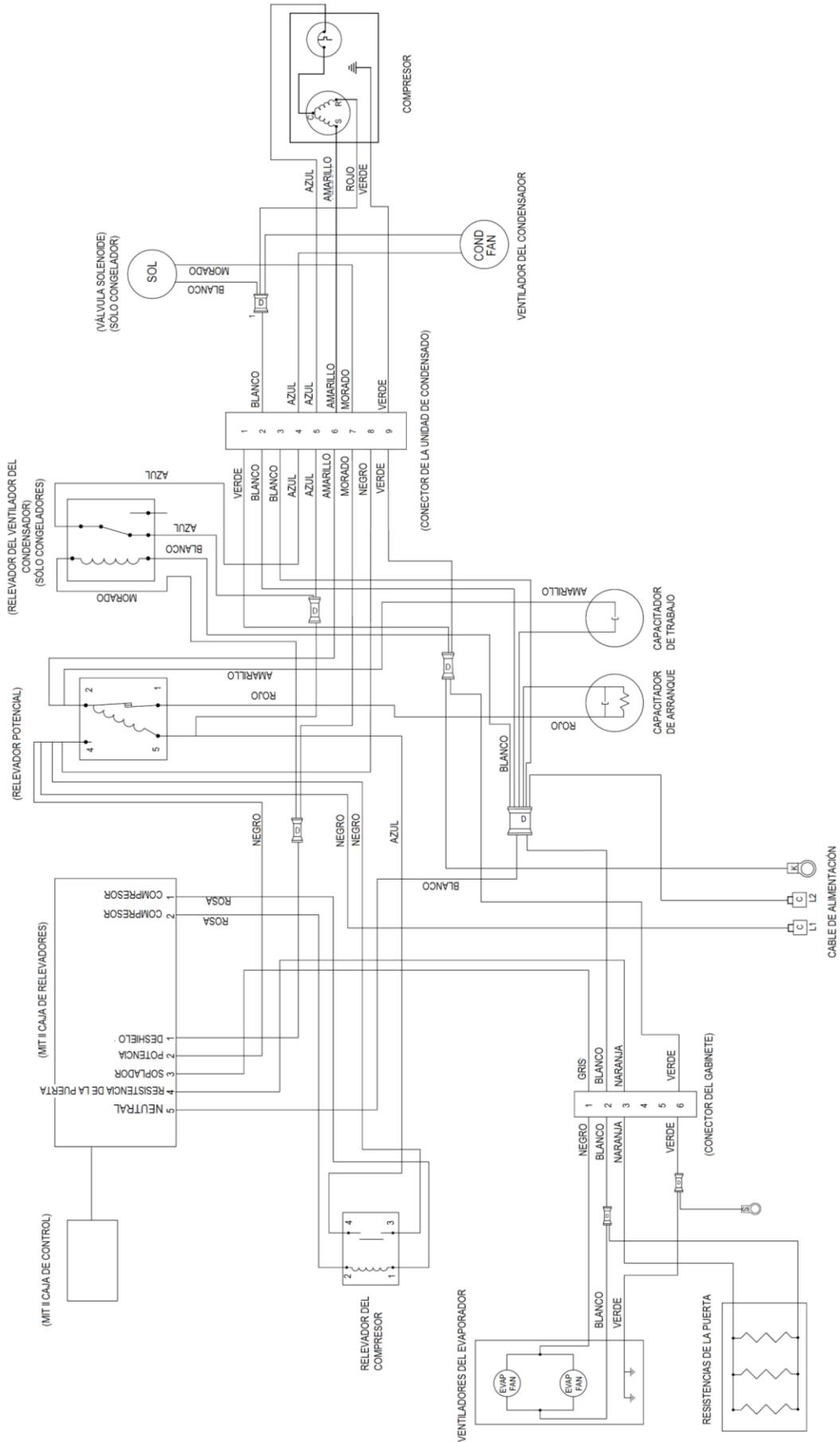
hasta que en la pantalla aparezca serpentín del evaporador (*Evaporator Coil*) , aire del gabinete (*Cabinet Air*)  o

línea de líquido (*Liquid Line*) , presione el botón Set  para visualizar el valor del sensor actual. Presione el botón Set al

terminar. Presione las teclas flecha arriba y flecha abajo   para navegar por los parámetros o espere 30 segundos para que el control regrese a su operación normal.

VIII. Diagrama de cableado

Nota: Para realizar cualquier servicio, el técnico de servicio capacitado deberá consultar este diagrama.



IX. Guía para la solución de problemas

Problema	Posible solución
1. La unidad de condensado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> a. Revise si el cable está conectado al suministro eléctrico. b. Limpie el condensador.
2. La unidad de condensado trabaja por periodos prolongados o de forma continua.	<ul style="list-style-type: none"> a. Revise que las puertas estén cerradas adecuadamente. b. El condensador o el filtro están sucios. Límpielos adecuadamente. c. Los serpentines del evaporador tienen hielo. Se necesita deshielar. Consulte en la página 10 las instrucciones para iniciar un ciclo de deshielo manual.
3. El compartimiento de alimentos está demasiado caliente. (Nota: el compresor se puede estar encendiendo y apagando con frecuencia)	<ul style="list-style-type: none"> a. Revise que la(s) puerta(s) y el (los) empaque(s) sellen adecuadamente. b. Revise si se ha introducido recientemente una gran cantidad de alimento caliente o si la puerta se mantuvo abierta por un periodo prolongado. c. El control por microprocesador tiene un ajuste demasiado alto. Reajuste siguiendo las instrucciones de la página 7 y 8. d. Limpie el condensador.
4. El compartimiento de alimentos está demasiado frío.	<ul style="list-style-type: none"> a. Revise si se introdujo recientemente una gran cantidad de alimento muy frío o congelado. Permita que el gabinete recupere su temperatura normal de operación. b. Configure el control del microprocesador a un ajuste más caliente. Reajuste siguiendo las instrucciones de la página 7 y 8.
5. Hay condensación en la superficie exterior.	<ul style="list-style-type: none"> a. Revise que la(s) puerta(s) y los empaques estén bien alineados y que sellen adecuadamente. b. La condensación en la superficie exterior del equipo es perfectamente normal durante periodos de alta humedad. c. Revise la configuración de la resistencia perimetral y aumente el ajuste si es <100.
6. La temperatura del producto en el riel está demasiado caliente.	<ul style="list-style-type: none"> a. El producto está en insertos de plástico. b. La temperatura del gabinete excede los 86 °F (30 °C). Ponga a funcionar el gabinete por debajo de esta temperatura. c. Las corrientes de aire alteran el flujo de aire arriba de los insertos. d. Los residuos de alimento bloquean la descarga de aire y/o los conductos de ventilación de retorno. e. El producto se cargó en insertos a una temperatura por arriba de los 36 °F (2°C). f. No están colocados todos los insertos en los espacios del riel. g. Las puertas de la base se quedaron abiertas. h. Faltan insertos.
7. El compresor zumba y no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> a. Solicite servicio técnico.
8. Hay agua en el piso.	<ul style="list-style-type: none"> a. Asegúrese de que la válvula de drenaje esté cerrada. b. Si el agua proviene de la charola de condensado del sistema, coloque el kit de la tarjeta de absorción.

X. Servicio

X. a - Información de servicio

Antes de solicitar servicio, revise los siguientes aspectos:

- El equipo está conectado al suministro eléctrico.
- El fusible está en buen estado o el interruptor de circuito está activado.
- El serpentín del condensador está limpio.
- El interruptor de potencia está encendido.

Si después de revisar los puntos anteriores el equipo sigue sin funcionar adecuadamente, contacte a la oficina de servicio autorizada de Traulsen. Puede obtener la información de contacto en nuestro directorio de servicio localizado en nuestro sitio web: www.traulsen.com. Para tener acceso a nuestro directorio, deberá registrarse para obtener un nombre de usuario y contraseña. Si el servicio no fue satisfactorio, contacte a nuestro departamento de servicio interno en:

Traulsen
4401 Blue Mound Road
Fort Worth, TX 76106
(800) 825-8220

Traulsen se reserva el derecho de cambiar las especificaciones o discontinuar modelos sin previo aviso.

X. b - Información sobre el servicio técnico

Para comprar partes de reemplazo o para comunicarse con servicio técnico para los equipos de refrigeración Traulsen y la mayoría de Hobart, contacte a las oficinas de Ft. Worth al 800-825-8220 o fax al 817-740-6748 (partes) o 817-740-6757 (servicio).

Nota: Cuando solicite partes de reemplazo o servicio técnico, tenga a la mano el modelo y número de serie del equipo.

Para obtener servicio técnico local, siga las instrucciones a continuación para contactar al agente de servicio autorizado más cercano. Será necesario que se registre para obtener un nombre de usuario y contraseña para acceder a nuestro directorio.

1. Inicie sesión en **www.traulsen.com**.
2. Seleccione Contáctenos/Directorio de distribuidores (*Contact Us/Dealer Directory*) (parte superior derecha de la pantalla).
3. Dé clic en la pestaña de Directorio de servicio (*Service Directory*).
4. Seleccione un estado de la caja desplegable.
5. Seleccione Ir (Go).

X. c - Registro de la garantía

Las garantías de su nuevo equipo Traulsen se deben registrar con nosotros, ya sea contactándose directamente al número de nuestras oficinas en Ft. Worth: 800-825-8220 o mediante un registro en línea. Para tener acceso a nuestro registro en línea, será necesario que se registre para obtener un nombre de usuario y contraseña.

1. Inicie sesión en **www.traulsen.com**.
2. Seleccione Contáctenos/Directorio de distribuidores (*Contact Us/Dealer Directory*) (parte superior derecha de la pantalla).
3. Seleccione Registro de garantía (*Warranty Registration*) (parte inferior izquierda de la pantalla).
4. Complete la información que se solicita.
5. Seleccione Enviar (*Submit*) para completar el registro de la garantía del equipo.

XI. Garantías

GARANTÍA ESTÁNDAR NACIONAL

Traulsen garantiza que el comprador está adquiriendo nuevos equipos garantizados contra materiales y mano de obra defectuosos dentro de los Estados Unidos durante un (1) año a partir de la fecha de instalación original. Bajo los términos de esta garantía, **Traulsen** reparará o reemplazará, a su elección, incluyendo servicio técnico y mano de obra, todas las partes que se encuentren defectuosas y estén sujetas a esta garantía. La parte del compresor tiene una garantía adicional por cuatro (4) años. Durante este periodo, **Traulsen** proveerá el (los) compresor(es) de reemplazo si se considera(n) defectuoso(s); no obstante, todos los costos de instalación, recarga y reparación serán responsabilidad del propietario, además de todos los costos de instalación y reparación que continúan siendo responsabilidad del propietario.

Esta garantía no es válida para los daños ocasionados por incendios, agua, robos, accidentes, abuso, uso indebido, tránsito, actos de fuerza mayor, terrorismo, intento de reparaciones, instalación inadecuada por personas no autorizadas y no aplicará a la pérdida de alimentos.

Para los equipos **Traulsen** comprados con función remota, aplicará la garantía estándar sólo para los componentes contenidos dentro del equipo hasta el punto de conexión de las líneas de refrigeración que llevan al compresor remoto.

NO EXISTEN GARANTÍAS ORALES, ESTATUTARIAS O IMPLÍCITAS APLICABLES A **TRAULSEN**, INCLUYENDO A TÍTULO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA CUALQUIER PROPÓSITO EN PARTICULAR QUE SE EXTIENDA MÁS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE. **TRAULSEN** NO TENDRÁ NINGUNA OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD POR DAÑOS ESPECIALES O CONSECUENTES, QUE SURJAN DEL EQUIPO, RESPECTO AL MISMO O SU VENTA, OPERACIÓN O USO. **TRAULSEN** TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NADIE MÁS A ASUMIR NINGUNA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD EN RELACIÓN CON EL EQUIPO O SU VENTA, OPERACIÓN O USO DISTINTO A LO ESTABLECIDO EN EL PRESENTE.

GARANTÍA DEL CONTROL DEL MICROPROCESADOR PATENTADO

Traulsen garantiza al comprador original que el control del microprocesador al momento de su instalación como parte del equipo de refrigeración y conservador de alimentos calientes fabricado y vendido por **Traulsen** no tiene defectos de material ni de mano de obra bajo un servicio normal y uso por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de instalación. Bajo esta declaración de garantía, **Traulsen** reparará o intercambiará a discreción de **Traulsen**, libre a bordo de fábrica (*FOB*), cualquier parte de dicho control que se encuentre defectuosa. La inspección por parte del Departamento de servicio de **Traulsen** de las partes que se declaren defectuosas será definitiva para determinar el estado de la garantía. La garantía incluye la reparación o el cambio de cualquier control o parte(s) de dicho control defectuoso dentro de la garantía para:

Parte(s): cualquier parte(s) suministrada(s) por **Traulsen** del control del microprocesador que se encuentre(n) defectuosa(s).

Mano de obra: los cargos de mano de obra de un agente de servicio certificado de **Traulsen** para efectuar la reparación o el cambio de la(s) parte(s) defectuosa(s).

“Regreso de partes defectuosas”: toda(s) la(s) parte(s) reclamadas como defectuosas se deberán regresar a **Traulsen** para su inspección dentro de los 30 días a partir de la fecha de reparación. Si no se regresan todas las partes reclamadas como defectuosas a **Traulsen**, se invalidará la reclamación de garantía, esta declaración de garantía y perderá el pago de las reparaciones efectuadas.

Esta garantía no es válida para los daños ocasionados por incendios, agua, robos, accidentes, abuso, uso indebido, tránsito, actos de fuerza mayor, terrorismo, intento de reparaciones, instalación inadecuada por personas no autorizadas y no aplica a la pérdida de alimentos y tampoco aplicará si dicho equipo se encuentra fuera de los EE. UU.

GARANTÍA COMERCIAL INTERNACIONAL

(para las garantías de Canadá, consulte la garantía nacional de EE. UU.)

Traulsen garantiza al comprador original que el equipo de refrigeración fabricado y vendido por **Traulsen** no presenta defectos en el material y mano de obra bajo uso normal y servicio por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de envío. Bajo esta garantía, **Traulsen** reembolsará al comprador el reemplazo de cualquier parte de dicho equipo (a excepción de los secadores y el gas del refrigerante) que se demuestren defectuosos. **Esta garantía no es válida para los daños ocasionados por incendios, agua, robos, accidentes, abuso, uso indebido, tránsito, actos de fuerza mayor, terrorismo, intento de reparaciones, instalación inadecuada por personas no autorizadas y no aplicará a la pérdida de alimentos.**

La garantía estándar de **Traulsen** no aplica para las ventas de exportación. En su lugar, por el periodo de un (1) año a partir de la fecha original de instalación que no exceda los quince (15) meses a partir de la fecha de envío de la fábrica:

Traulsen reemplazará, libre a bordo de fábrica (*FOB*) cualquier parte defectuosa normalmente sujeta a esta garantía y

no cubrirá el gasto de embalaje, flete o mano de obra, siendo estos costos responsabilidad exclusiva del distribuidor o usuario final.

ESTA GARANTÍA SE ENCUENTRA EN LUGAR DE OTRAS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS Y CONSISTE EN LA OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD TOTAL DE TRAULSEN. NO HAY GARANTÍAS DISPONIBLES PARA MODELOS DE CONTROL REMOTO.

XII. Lista de partes de servicio

Nota: Los números de parte en la lista corresponden a los productos estándar que se fabrican actualmente. Para productos fabricados no estándar, contacte a la fábrica.

Artículo	Descripción	Número de parte
Ruedas	Todos los modelos	
	Rueda ajustable de 6" (15 cm) sin freno	SER-60538-00
	Rueda ajustable de 6" con freno	SER-60538-01
	Rueda ajustable de 4 5/8" (12 cm) sin freno	SER-60536-00
	Rueda ajustable de 4 5/8" con freno	SER-60536-01
	Rueda ajustable de 3 1/2" (9 cm) sin freno	SER-60567-00
	Rueda ajustable de 3 1/2" con freno	SER-60567-01
Patas	Todos los modelos	
	Pata de 6"	SER-60542-00
Puertas	Modelos TS048 y TS072 (sección derecha)	
	Ensamble de la puerta, bisagra izquierda	200-60791-00
	Ensamble de la puerta, bisagra derecha	200-60791-01
	Empaque de la puerta	341-60197-00
Puertas	Modelos TS066, TS072 y TS090 (sección izquierda)	
	Ensamble de la puerta, bisagra izquierda	200-60789-00
	Ensamble de la puerta, bisagra derecha	200-60789-01
	Empaque de la puerta	341-60197-02
Cajones	Inserto de 6" de profundidad para modelo de 2 cajones TS048 y TS072 (sección derecha)	
	Ensamble del cajón	550-10108-00
	Ensamble frontal del cajón	550-10114-00
	Ensamble del marco del cajón	550-10104-00
	Inserto del marco del cajón	SER-60539-00
	Empaque del cajón	341-60176-07
	Rodillo del cajón	344-60155-00
	Barra adaptadora para cajón	701-61198-00
Cajones	Inserto de 6" de profundidad para modelo de 2 cajones TS066, TS072 y TS090 (sección izquierda)	
	Ensamble del cajón	550-10190-00
	Ensamble frontal del cajón	550-10194-00
	Ensamble del marco del cajón	550-10188-00
	Inserto del marco del cajón	SER-60568-00
	Empaque del cajón	341-60176-09
	Rodillo del cajón	344-60155-00
	Barra adaptadora para cajón	701-61258-00
Cajones	Inserto de 4" (10 cm) de profundidad para modelo de 3 cajones TS048 y TS072 (sección derecha)	
	Ensamble del cajón	550-10098-00
	Ensamble frontal del cajón	550-10099-00
	Ensamble del marco del cajón	550-10104-00
	Inserto del marco del cajón	SER-60541-00
	Empaque del cajón	341-60176-06
	Rodillo del cajón	344-60155-00
	Barra adaptadora para cajón	701-61198-00

XII. Lista de partes de servicio

Nota: Los números de parte en la lista corresponden a los productos estándar que se fabrican actualmente. Para productos fabricados no estándar, contacte a la fábrica.

Artículo	Descripción	Número de parte
Cajones	Inserto de 4" (10 cm) de profundidad para modelo de 3 cajones TS066, TS072 y TS090 (sección izquierda)	
	Ensamble del cajón	550-10191-00
	Ensamble frontal del cajón	550-10196-00
	Ensamble del marco del cajón	550-10188-00
	Inserto del marco del cajón	SER-60569-00
	Empaque del cajón	341-60176-10
	Rodillo del cajón	344-60155-00
	Barra adaptadora para cajón	701-61258-00
Llave	Seguros de la puerta (todos los modelos)	
	Llave	346-28924-42
Repisas	Modelo TS048 (3 repisas máximo por puerta)	
	Repisa cromada	340-60230-01
	Modelo TS066	
	Repisa cromada sección izquierda	340-60294-00
	Repisa cromada sección derecha	340-60294-01
	Modelo TS072	
	Repisa cromada sección izquierda	340-60294-00
	Repisa cromada sección derecha	340-60231-03
	Modelo TS090	
	Repisa cromada sección izquierda	340-60294-00
	Repisa cromada sección derecha	340-60294-01
	Repisa cromada sección central	340-60295-00
Soportes para montar repisas	Todos los modelos	
	Soporte para repisas	344-24759-02
Cubiertas para riel	Modelo TS048	
	Tapa con bisagra	500-60722-00
	Modelo TS066	
	Tapa con bisagra	500-60722-01
	Modelo TS072	
	Tapa con bisagra	500-60722-02
	Modelo TS090	
	Tapa con bisagra	500-60722-03
Deflector de aire del riel	Modelo TS048	
	Deflector de aire trasero	614-60254-00
	Deflector de aire frontal	614-60254-01
	1/4-20 Tornillo y anillo retenedor	SER-60570-00
	Modelo TS066	
	Deflector de aire trasero	614-60252-02
	Deflector de aire frontal	614-60252-01
	1/4-20 Tornillo y anillo retenedor	SER-60570-00

XII. Lista de partes de servicio

Nota: Los números de parte en la lista corresponden a los productos estándar que se fabrican actualmente. Para productos fabricados no estándar, contacte a la fábrica.

Artículo	Descripción	Número de parte
Deflector de aire del riel	Modelo TS072	
	Deflector de aire trasero	614-60257-00
	Deflector de aire frontal	614-60257-01
	1/4-20 Tornillo y anillo retenedor	SER-60570-00
	Modelo TS090	
	Deflector de aire trasero	614-60250-02
	Deflector de aire frontal	614-60250-01
	1/4-20 Tornillo y anillo retenedor	SER-60570-00
Barras adaptadoras para riel	Modelos TS048 y TS090 (modelos únicos)	
	Barras adaptadoras	701-61444-00
Rejillas	Todos los modelos	
	Panel de rejillas	500-60729-00
Filtros	Modelo TS048	
	Filtro	341-60062-05
	Modelos TS066, TS072 y TS090	
	Filtro	341-60062-07
Tabla de plástico blanco para cortar	Modelos TS048 y TS072	
	Tabla de plástico blanco para cortar	340-60172-00
	Modelo TS066	
	Tabla de plástico blanco para cortar	340-60172-02
	Modelo TS090	
	Tabla de plástico blanco para cortar	340-60172-06
Tabla compuesta para cortar	Modelos TS048 y TS072	
	Tabla compuesta para cortar	340-60171-01
	Modelo TS066	
	Tabla compuesta para cortar	340-60171-03
	Modelo TS090	
	Tabla compuesta para cortar	340-60171-02
Kit de la tarjeta de absorción	Todos los modelos	
	Kit de la tarjeta de absorción	SER-60571-00

Horas de operación:

Lunes a viernes de 7:30 a.m. a 4:30 p.m. CST (hora estándar del centro en los EE. UU.)



Refrigeración de calidad

Traulsen

4401 Blue Moud Road Fort Worth, TX 76106

Teléfono (800) 825-8220 Fax (817) 740-6757

Sitio Web: www.traulsen.com

© 2010 Traulsen - Todos los derechos reservados